Die Neueren Sprachen

Zeitschrift für Forschung, Unterricht und Kontaktstudium auf dem Fachgebiet der modernen Fremdsprachen

Herausgeber:
Horst Arndt, Eckhard Rattunde, Konrad Schröder, Franz-Rudolf Weller

Redaktion:
DIE NEUEREN SPRACHEN
Hochstraße 31
6000 Frankfurt/M. 1

Jahrgang 1979
Band 78

Diesterweg

Inhaltsverzeichnis
Jahrgang 1979 (Band 78)

Aufsätze

	Heft	Seite
Alfes, L.: Jones' Schlechter /fi:ʃ/. Zum Plädoyer für Transkriptionsänderungen im Advanced Learner's Dictionary (ALD)	3	284–293
Alfes, L.: Analogieschlüsse und potentielle Wortkompetenz	4	351–364
Anton, K.-H.: Aspekte des Faches Spanisch in der reformierten Oberstufe	2	125–149
Arndt, H.: Cognitive Factors in Communicator Credibility	1	2– 17
Bergenholtz, H.: Das Wortfeld „fear". Erforschung und Ansätze einer Didaktisierung	4	364–379
Bodenstein, E.: Dänisch als Fremdsprache im Land Schleswig-Holstein	2	170–181
Borowsky, V.A.: Zielsprache Russisch	2	150–160
Daniels, K.: Die Rolle sprachlicher Schematismen im Deutschunterricht für ausländische Kinder	6	572–586
Eismann, W.: Phraseologie und Russischunterricht in der Sowjetunion	6	555–572
Ettinger, S.: Portugiesisch lernen heute – Vale a pena?	2	107–124
Glaap, A.-R.: Idioms im Englischunterricht – kontextualisiert, sachfeldbezogen, konstrastiv	6	485–498
Gülich, E.: Sprachliche Routine in der Alltagskommunikation. Überlegungen zu „pragmatischen Idiomen" am Beispiel des Englischen und des Französischen (I)	6	513–530
Harling, S.: Das Wortfeld „fear". Erforschung und Ansätze einer Didaktisierung	4	364–379
Hausmann, F.J.: Neue Wörterbücher für den Französischunterricht oder: Was ist ein Schulwörterbuch?	4	331–351
Henke, K.: Sprachliche Routine in der Alltagskommunikation. Überlegungen zu „pragmatischen Idiomen" am Beispiel des Englischen und des Französischen (I)	6	513–530
Horstmann, U.: Negative Problementwicklung – Zwischenbilanz des Forschungsprogramms Literaturdidaktik	5	406–419
Janney, R.W.: Cognitive Factors in Communicator Credibility	1	2– 17
Janney, R.W.: Cultural Stereotypes and Commercial American Filmed Entertainment	3	231–239
Keller, G.: Die Auswirkungen eines Deutschlandaufenthaltes auf das Deutschlandbild britischer Schüler	3	212–231
Lauerbach, G.: Das Wortassoziationsexperiment als Forschungsinstrument der Fremdsprachendidaktik	4	379–391
Lübke, D.: Zweisprachiges Semantisieren von Vokabeln bei der Arbeit mit dem Lehrbuch	4	317–323

Mottok, G.: Möglichkeiten inzidentellen Lernens durch reversible Lehrersprache im Englischunterricht 5 419–427
Müller, H.: Die modernen Schriftsprachen der westlichen islamischen Welt: Arabisch, Persisch, Türkisch 2 181–193
Nies, F.: Französische Gegenwart im historischen Roman 5 451–471
Pommerin, G.: Die Rolle sprachlicher Schematismen im Deutschunterricht für ausländische Kinder 6 572–586
Redicker, C.-H.: Ein neuer Studiengang in der Anglistik – Diplom-Fachsprachler für Wirtschaftsenglisch – eine inderdisziplinäre Aufgabe 1 17– 32
Rössler, G.: Bemerkungen zur Sprache San-Antonios in seinem „Manuel" «L'Histoire de France» 1 38– 51
Schroeder, H.: Robert Louis Stevenson im Spiegel der Schullektüre 1 32– 38
Schröder, K.: „Tertiärsprachen" in Deutschland. Bemerkungen zu Bedarf und Bedürfnis 2 88–106
Sciarone, A.G.: Fréquence et disponibilité 4 324–331
Strecker, B.: Strukturelemente selbstunterrichtender Cassettenkorrespondenzmaterialien für den Fremdsprachenbereich – dargestellt am Beispiel einer Programmeinheit im Rahmen eines Fernstudienlehrgangs „Englisch" 5 436–450
Sudhölter, J.: Das Niederländische in deutschen Schulen und Hochschulen 2 160–169
Thun, H.: Der Nutzen einer Klassifikation fixierter Wortgefüge für den Französischunterricht 6 498–512
Verch, M.: Zur Problematik und Funktion von Gedichten für Kinder. Eine vergleichende Untersuchung zeitgenössischer englischer Anthologien 1 51– 64
Weller, F.-R.: Zum Stand der Fachdidaktik – Diskussion in der deutschen Romanistik 3 240–262
Weller, F.-R.: „Idiomatizität" als didaktisches Problem des Fremdsprachenunterrichts erläutert am Beispiel des Französischen . . 6 530–554
Wollmann, A.: Repräsentative Übersetzungsleistung im Test und quantifizierte Fehleranalyse 5 428–436
Zimmermann, G.: Genitiv-Probleme im heutigen Englisch 3 263–284

DNS-aktuell

Ahrens, R.: „Shakespeare und die reformierte Oberstufe" – Bericht über ein Informationsseminar bei den Shakespeare-Tagen 1977 in Lahn-Gießen 1 64– 67
FMF Kongreß Hamburg '80 – Sprachen und Fremdsprachenunterricht in Europa 5 472
Fremdsprachendidaktiker-Kongreß Dortmund 1978. Resolution . 2 194–195
Lehrerfortbildung in England 6 595
Mitteilung 2 195
Neuer Studiengang „Sprachlehrforschung" an der Ruhr-Universität Bochum 3 293

Öffentliche Pädagogische Arbeitswochen des Bundes der Freien Waldorfschulen 3 294
Ramm, D.: Commonwealth-Literatur in Schule und Hochschule. 3. Fachtagung vom 22.–23. Juni 1979 in Bremen 2 193–194
Rattunde, E.: 8. Arbeitstagung der Fremdsprachendidaktiker an Hochschulen und Studien- und Bezirksseminaren der Bundesrepublik Deutschland vom 25.–27. Sept. 1978 an der PH-Ruhr/Dortmund 1 67– 68
Studienreise in die USA 3 293
Workshop zu den Grundlagen der Entwicklung von Sprachlehrmaterialien 4 391

Dokumentation

Glaap, A.-R./Weller, F.-R.: Auswahlbibliographie zur Idiomatik im Fremdsprachenunterricht (Englisch/Französisch) 6 586–595

Buchbesprechungen

Barmeyer, E. (ed.): Science Fiction. Theorie und Geschichte (Wolfgang Zach) 1 77– 78
Bieritz, W.D.: Semantischer Transfer auf verwandte Fremdsprachen (Ingeborg Christ) 2 205–206
Blanke, G.: Einführung in die semantische Analyse (Heinrich F. Plett) 4 401–402
Blattmann, E./Hoth, B./Zwölfer, L.: Saint-Exupérys „Le petit prince". Eine Unterrichtsreihe für die gymnasiale Oberstufe (Helmut Raue) 5 481–482
Boak, D.: Jules Romains (Dietmar Fricke) 1 81– 82
Brodke, D. (ed.): Schulfernsehen im fremdsprachlichen Medienverbund (Rurik v. Antropoff) 3 307–310
Bühler, H.: Sprachbarrieren und Schulanfang (Rolf Bachem) . . . 4 403
Caré, J.M./Debyser, F.: Jeu, langage et créativité. Les jeux dans la classe de français (Heinz Mundschau) 5 481–482
Close, R.A.: A University Grammar of English. Workbook (Gabriele Stein) 5 475–477
Commission of the European Communities (ed.): Third European Congress of Information Systems and Networks. Overcoming the Language Barrier (Konrad Schröder) 2 203–204
Dichanz, H./Kolb, G. (eds.): Quellentexte zur Unterrichtstechnologie I (Hermann Weiand) 3 301–304
Dokumente zur Schulsprachenpolitik in der Bundesrepublik Deutschland. Zusammengestellt von Herbert Christ und Elisabeth Liebe (Franz-Rudolf Weller) 2 199–200
Ernst, G.: Einführungskurs Italienisch (Theo Stoltenberg) 2 207–208

Ettinger, S.: Form und Funktion in der Wortbildung (Dieter Wolff) 4 397–399
Ferenczi, V.: L'apprentissage du langage à l'enfant sourd par les méthodes audio-visuelles (Manfred Pelz) 3 305–307
Französisch mit Flip Cards. Redewendungen der Umgangssprache spielend leicht lernen (Micheline Baur / Dietmar Fricke) 5 479–480
Freese, P. (ed.): Die amerikanische Short Story der Gegenwart: Interpretationen (Dieter Ramm) 1 73– 74
„Fremdsprachenunterricht" in der DDR. Bericht über eine Fachzeitschrift (Hans-Peter Sogalla) 1 68– 71
Freudenstein, R./Gutschow, H. (eds.): Fremdsprachen. Lehren und Erlernen (Konrad Schröder) 2 209–210
Gardner, Th.: Einführung in die moderne englische Phonologie (Hermann Bluhme) 5 473–474
Gelfert, H.-D.: Die Symbolik im Romanwerk von Charles Dickens (Paul Goetsch) 1 79– 80
Grafschaft, W.K.: Die Onomasiologie von „Sterben" im Französischen (Wilhelm Pötters) 4 393–394
Haarmann, H./Värri Haarmann, A.-L. (eds.): Sprachen und Staaten (Konrad Schröder) 2 201–202
Haarmann, H.: Sprachpolitische Organisationsfragen der Europäischen Gemeinschaft (Konrad Schröder) 2 201–202
Haensch, G./Dominguez, G.: Wörterbuch der spanischen und deutschen Sprache (R. Kerscher) 4 397–399
Holthusen, J.: Russische Literatur im 20. Jahrhundert (Wolfgang Kasack) 2 207–208
Informationszentrum für Fremdsprachenforschung: Bibliographie Moderner Fremdsprachenunterricht (Konrad Schröder) 3 297–300
Kapp, V. (ed.): Aspekte objektiver Literaturwissenschaft. Die Italienische Literaturwissenschaft zwischen Formalismus, Strukturalismus und Semiotik (Hans-Manfred Schuh) 3 311–314
Ledebur, R. Frfr. v.: Deutsche Shakespeare-Rezeption seit 1945 (Thomas Finkenstaedt) 1 75– 76
Lingelbach, K.Ch. (ed.): Materialien zur Reform der Sekundarstufe II (Konrad Schröder) 3 299–301
Lübke, D.: Übungshefte zu Emploi des mots (F.J. Hausmann) . . 4 401–402
Molony, C./Zobl, H./Stölting, W. (eds.): Deutsch im Kontakt mit anderen Sprachen / German in Contact with Other Languages (Konrad Macht) 2 197
Palmer, F.R.: The English Verb (K.J.P. Westney) 5 479–480
Pauly, P.: Integrativer Sprachunterricht. Grundzüge einer didaktischen Grammatik (Josef Wilbs) 3 309–312
Rüdiger, H. (ed.): Komparatistik. Aufgaben und Methoden (Heinrich F. Plett) 1 73– 74
Rüdiger, H. (ed.): Komparatistik. Aufgaben und Methoden (Hanspeter Plocher) 3 303–306
Savard, J.G.: La valence lexicale (Peter Blumenthal) 4 395–396
Schröder, K./Langheld, D./Macht, K.: Fremdsprachen in Handel und Industrie unter besonderer Berücksichtigung mittlerer Be-

triebe in Schwaben und im Raum München, Dokumentation und Auswertung einer Umfrage (Brian J. Careless) 2 199–200
Sciarone, A.G.: Vocabolario fondamentale della lingua italiana (Wilfried Heindrichs) 4 395–396
Seeber, H.U.: Wandlungen der Form in der literarischen Utopie: Studien zur Entfaltung des utopischen Romans in England (Paul Goetsch) 1 79– 80
Standop, E./Mertner, E.: Englische Literaturgeschichte (Jürgen Schäfer) 1 81– 82
Verdol, J.: Dictionnaire du français facile (Diethard Lübke) . . . 4 393–394
Wetzel, H.H.: Märchen in den französischen Novellensammlungen der Renaissance (Hans T. Siepe) 1 83– 84
White, R.B.: The English Literary Journal to 1900 (Joachim Möller) 3 297–298
Wierlacher, Alois et al. (eds.): Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache (Konrad Schröder) 2 203–204

Sammelrezensionen

Weller, F.-R.: Neuere idiomatische Sammlungen und Wörterbücher für den Französischunterricht – eine Sammelrezension 6 597–602

Mitarbeiter am Jahrgang 1979

(Die Nummern der Hefte sind den Seitenzahlen in Klammern vorangesetzt; Rezensionen erscheinen in Kursivdruck; die Sternchen weisen auf Beiträge der Themenhefte 2 („Tertiärsprachen"), 4 (Wortschatz), 6 (Idiomatik) hin.)

Ahrens, Rüdiger, (1) 64–67
Alfes, Leonhard: (3) 284–293; (4) 351–364*
Anton, K.-H.: (2) 125–149*
Antropoff, Rurik v.: (3) *307–310*
Arndt, Horst: (1) 2–17
Bachem, Rolf: (4) *403*
Baur, Micheline: (5) *479–480*
Bergenholtz, Henning: (4) 364–379*
Bluhme, Hermann: (5) *473–474*
Blumenthal, Peter: (4) *395–396*
Bodenstein, Eckhard: (2) 170–181*
Borowsky, Viktor A.: (2) 150–160*
Careless, Brian J.: (2) *199–200*
Christ, Ingeborg: (2) *205–206*
Daniels, Karlheinz: (6) 572–586*
Eismann, Wolfgang: (6) 555–572*
Ettinger, Stefan: (2) 107–124*
Finkenstaedt, Thomas: (1) *75–76*
Fricke, Dietmar: (1) *81–82*; (5) *479–480*
Glaap, Albert-Reiner: (6) 485–498*; 586–595*
Goetsch, Paul: (1) *79–80*
Gülich, Elisabeth: (6) 513–530*
Harling, Sabine: (4) 364–379*
Hausmann, Franz Josef: (4) 331–351*; *401–402*
Heindrichs, Wilfried: (4) *395–396*
Henke, Käthe: (6) 513–530*
Horstmann, Ulrich: (5) 406–419
Janney, Richard W.: (1) 2–17; (3) 231–239
Kasack, Wolfgang: (2) *207–208*
Keller, Gottfried: (3) 212–231
Kerscher, R.: (4) *397–399*
Lauerbach, Gerda: (4) 379–391*
Lübke, Diethard: (4) 317–323*; *393–394*
Macht, Konrad: (2) *197*
Möller, Joachim: (3) *297–298*
Mottok, Gerd: (5) 419–427
Müller, Hans: (2) 181–193*
Mundschau, Heinz: (5) *481–482*
Nies, Fritz: (5) 451–471
Pelz, Manfred: (3) *305–307*
Plett, Heinrich F.: (1) *73–74;* (4) *401–402*
Plocher, Hanspeter: (3) *303–306*
Pötters, Wilhelm: (4) *393–394*
Pommerin, Gabriele: (6) 572–586*
Ramm, Dieter: (1) *73–74;* (2) 193–194*
Rattunde, Eckhard: (1) 67–68
Raue, Helmut: (5) *481–482*
Redicker, Claus-Henning: (1) 17–32
Rössler, Gerda: (1) 38–51
Schäfer, Jürgen: (1) *81–82*
Schroeder, Horst: (1) 32–38
Schröder, Konrad: (2) 88–106*; *201–202; 203–204; 209–210;* (3) *297–300; 299–301*
Schuh, Hans-Manfred: (3) *311–314*
Sciarone, A.G.: (4) 324–331*
Siepe, Hans T.: (1) *83–84*
Sogalla, Hans-Peter: (1) *68–71*
Stein, Gabriele: (5) *475–477*
Stoltenberg, Theo: (2) *207–208*
Strecker, Bernd: (5) 436–450
Sudhölter, Jürgen: (2) 160–169*
Thun, Harald: (6) 498–512*
Verch, Maria: (1) 51–64
Weiand, Hermann: (3) *301–304*
Weller, Franz-Rudolf: (2) *199–200;* (3) 240–262; (6) 530–554*; 586–595; *597–602*
Westney, K.J.P.: (5) *479–480*
Wilbs, Josef: (3) *309–312*
Wolff, Dieter: (4) *397–399*
Wollmann, Alfred: (5) 428–436
Zach, Wolfgang: (1) *77–78*
Zimmermann, Gerhard: (3) 263–284